

« zurück blättern vor »

HELA subst. f., ab 1544; auch *hyla*; ‘Kiste auf einem Wagen, die zum Einfahren von Kartoffeln und Kohlrüben usw. dient; Wagen mit einer Kiste’ – ‘skrzynia na wozie służąca do zwożenia ziemniaków i brukwi itp.; wóz ze skrzynią’: 1544 LibMal 80v, SPXVI *3 hellie vapna vkradl.* o (1564) 1962–1964 LustrKraK I 196, SPXVI *Przytem dał sprawę, iż naleźli góry już skoro od 3 lat na gruncie miasta Poprad kruszcu miedzianego tak bogate, że hyla jedna, to jest skrzynia, dawa centenarios 2 cum medio.* o 1936 Jacob.Z ludem 32, DOR *Nadjeżdżają dwie hele pełne ludzi. Przywieźli kulomiot, a także kilka ręcznych granatów. Załoga na helach (...) chce koniecznie galopem dalej ruszać.* – SPXVI, SWIL, SW (gw.), DOR (reg.). ♦ **Var:** *hela* subst. f., 1544 LibMal 80v, SPXVI – SPXVI, SWIL, SW (gw.), DOR (reg.); *hyla* subst. f., [hapax] (1564) 1962–1964 LustrKraK I 196, SPXVI – nur SPXVI. ♦ **Etym:** nhd. *Höhle* subst. f., ‘ein Kasten von bestimmter Größe’, GRI. ❖ Die Kontinuität zwischen den beiden Belegen aus dem 16. Jh. und den Buchungen aus dem 19. und 20. Jh. ist zwar nicht sicher, aber möglich. Falls Kontinuität vorliegt, müßte es sich um eine regional bzw. mundartlich begrenzte Spezialisierung handeln.

« zurück blättern vor »